



2022
日本語版

MAKE YOUR
**DREAMS
COME
TRUE**

学校法人金井学園



福井県医療福祉専門学校

日本語学科

KANAI EDUCATIONAL INSTITUTION
FUKUI MEDICAL WELFARE COLLEGE
DEPARTMENT OF JAPANESE LANGUAGE

幸福度日本一の

福井で学ぼう!



「全47都道府県ランキング2020年版」
(一般財団法人日本総合研究所編)において、

福井県が**総合1位**となりました。

2014年版、2016年版、2018年版に続き、

4回連続の
「幸福度日本一」
です。



東京をおさえ
初の
総合1位

2回連続
総合1位

3回連続
総合1位

なんと
4回連続の
総合1位



福井市
● **FUKUI**

東京
● TOKYO

名古屋
● NAGOYA

大阪
● OSAKA

順位	2014 (60指標)
1位	福井県
2位	東京都
3位	長野県
4位	鳥取県
5位	富山県

順位	2016 (65指標)
1位	福井県
2位	東京都
3位	富山県
4位	長野県
5位	石川県

順位	2018 (70指標)
1位	福井県
2位	東京都
3位	長野県
4位	石川県
5位	富山県

順位	2020 (75指標)
1位	福井県
2位	富山県
3位	東京都
4位	石川県
5位	長野県

REALIZE YOUR DREAMS IN JAPAN!

MESSAGE
FROM THE
TOP

福井県医療福祉専門学校は1998年開校以来、介護福祉士・保育士・幼稚園教諭・医療事務を養成してまいりましたが、このたび2022年4月より、留学生に高度な日本語教育を行い、卒業後は医療・福祉などをはじめとするさまざまな分野への進学に繋げる進学準備学科という位置付けとして「日本語学科」を新設いたします。これまで本校が23年培ってきた教育機関としての実績と日本語教育で豊富な経験を持つ講師陣がタッグを組み、人間性豊かな人材・グローバル社会で活躍できる人材を育成し、日本でのあなたの夢の実現をサポートします。



福井県医療福祉専門学校 校長
栗原 美幸 Miyuki Kurihara

1959年創立の学校法人金井学園 ～伝統と信頼、そして進化～



福井工業大学

福井工業大学附属
福井高等学校

福井工業大学附属
福井中学校

福井製菓専門学校

福井県医療福祉専門学校

ASEAN事務所
(Bangkok, Thailand)

こども・介護学科

医療事務学科

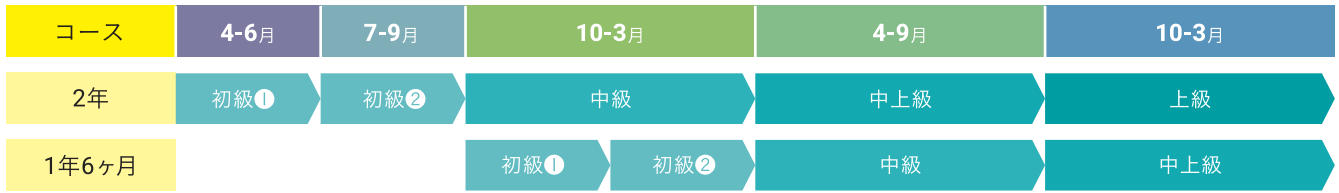
日本語学科 NEW!!

STUDY WITH AMPLE SCHOOL FACILITIES, AND IMPROVE YOUR JAPANESE!



CHOOSE THE PLAN THAT'S RIGHT FOR YOU!

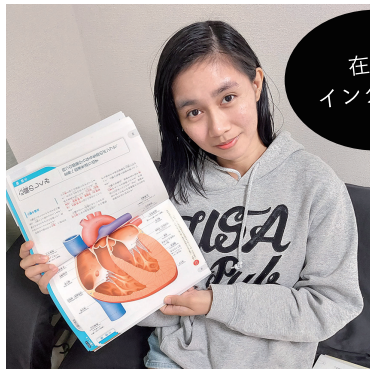
本校ではじっくり時間をかけてたっぷり学ぶ2年コースと、時間と学費を抑えてしっかり学ぶ1年6ヶ月コースを設けていますので、あなたのライフプランに合ったコースをお選びください。基礎(初級)・応用(中級)・実践(上級)と徐々にレベルアップしながら、あなたの日本語力を向上させます。



※中上級クラスのカリキュラム

時間割	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.
1限目 9:10~10:00	文字・語彙	文字・語彙	文字・語彙	文字・語彙	総合
2限目 10:10~11:00	総合	総合	総合	総合	聴解
3限目 11:10~12:00	文法	読解	文法	聴解	作文
4限目 12:10~13:00	読解	聴解	会話	会話	作文
5限目 14:00~14:50		日本事情2(4-6月) JLPT対策(7-9月)			

在留資格に関する諸手続き・進学支援・就職支援など、本校が全力でサポート!



在学生インタビュー

こども・介護学科 介護福祉士コース1年 クヂラ クリセル ジョイ ペドラハスさん

Life Style

Q 福井での生活はどうか。

A 便利で住みやすいと思います。魚介が新鮮で、おいしいです。回転寿司も大好きです。はじめは、道が分からなくて困ることもありました。が、知らない人が親切に教えてくれました。国の友達と永平寺などを小旅行して、楽しい思い出もできました。

Q 住居はどうか。

A 快適な住環境です。間取りは、2LDK、家賃は、アルバイト先が負担してくれています。1ヶ月の食費は、1万円くらい、1ヶ月の支出は、2~3万円くらいです。

Q これから、日本に留学する皆さんに一言お願いします。

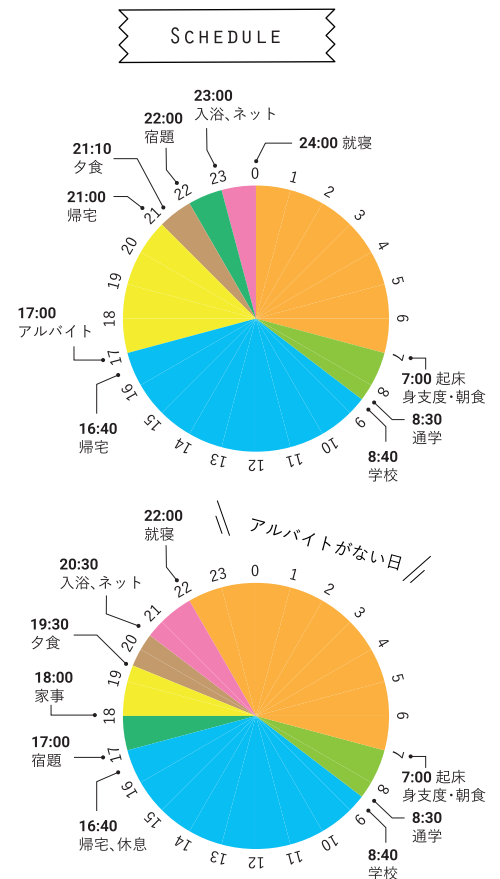
A 日本語は、はじめは難しいと感じるかもしれませんが、楽しい学生生活が待っています。分からないことや困ったことがあったら、先生に相談してください。頑張ってください!! 応援しています!!

Q 授業はどうか。

A はじめは難しかったですが、今はもう慣れたので不安はありません。質問があるときは、先生に聞くようにしています。先生方は親切に教えてくれます。

Q アルバイトはどうか。アルバイト先:介護施設

A 学校の授業の後にあるときは、体力的に大変ですが、土日なら、大丈夫です。仕事は、大変ですが、利用者さんに元気をもらってうれしくなります。利用者さんは私にとって家族のようなとても大切な存在です。仕事以外では、アルバイト先の方とご飯を食べに行くのが楽しいです。



アパート等の紹介について:学校周辺のアパート等の紹介を行っていますので、来日前にご相談ください。

IMMERSE YOURSELF IN LOCAL CULTURE WITH FUN ACTIVITIES!

本校では入学から卒業まで、さまざまなイベントを通じて学生の交流を深める取り組みを行います。あなたが日本をさらに好きになる機会、日本人をさらに好きになる機会、仲間を増やす機会として思いっきり楽しんでください。

入学式



Yeah!!

バーベキュー
大会



Fight!!

球技大会



遠足(東尋坊)



遠足
(いちご狩り)



遠足
(恐竜博物館)

Enjoy



ヨサコイ



遠足(足湯)



Congratulation!

卒業式



CONTACT US FOR ANY INQUIRIES OR INFORMATION!

日本に留学して日本語を学ぶことに不安や心配がない人はいないと思います。そんなあなたの不安や心配を解消するために、どんなことでもお問い合わせください。本校では日本の福井県とタイのバンコクにて、皆様のお問い合わせに対応できる体制を整えています。



学校法人金井学園 福井県医療福祉専門学校

Fukui Medical Welfare College

〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10
TEL: +81-776-25-6666 URL: www.fmw.ac.jp



学校法人金井学園

福井工業大学 ASEAN事務所

Fukui University of Technology Representative Office (ASEAN Office)

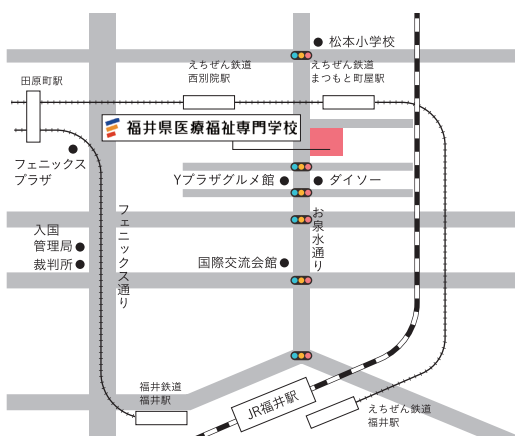
5th Floor, Office No.5/1 333/11 United Tower Sukhumvit 55,
Khlongtan-Nuea, Wattana, Bangkok 10110

TEL: +66-2-125-2364



CLOSE TO THE STATION, CLOSE TO CITY HALL, CLOSE TO THE INTERNATIONAL ASSOCIATION.

校舎は福井市内の閑静な住宅街にあります。JRやえちぜん鉄道、バス停、諸手続きを行う市役所や県庁、パスポート更新や多くの外国人が集う福井県国際交流協会、在留資格更新などを行う入国管理局などは徒歩で行ける距離にあります。



福井県医療福祉専門学校
Fukui Medical Welfare College

徒歩	JR福井駅	約20分
徒歩	えちぜん鉄道西別院駅	約3分
徒歩	京福バス停松本3丁目	約1分
徒歩	福井市役所	約20分
徒歩	福井県国際交流協会	約10分
徒歩	入国管理局	約10分



学校法人金井学園



福井県医療福祉専門学校

Fukui Medical Welfare College

**日本語学科
募集要項 2022**

〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10

TEL:0776-25-6666

URL: www.fmw.ac.jp

01. 募集課程と募集定員

02. 出願資格

03. 出願期限

04. 選考方法

05. 出願から入学まで

06. 出願上の注意事項

07. 出願料

08. 経費支弁者の責務について

09. 合格発表

10. 入学手続の注意事項

11. 査証(VISA)申請

12. 納入金

13. 出願料・学納金振込先

14. お問い合わせ

01. 募集課程と募集定員

専門課程	学科	コース	入学定員	修業年数	入学月	卒業月
文化教養専門課程	日本語学科	2年コース (N2～N1レベル)	20名	2年	4月	3月
		1年6ヶ月コース (N2レベル)	20名	1年6ヶ月	10月	3月

02. 出願資格

次の①～④の要件を全て満たす者とする。

- ① 外国において12年以上の学校教育課程を修了した者。
- ② 本校で日本語を修学する意欲と適性がある者。
- ③ 本校在籍期間中の学費および生活費を支弁する能力があると認められる者。
- ④ N5程度の日本語力を有する者。

03. 出願期限

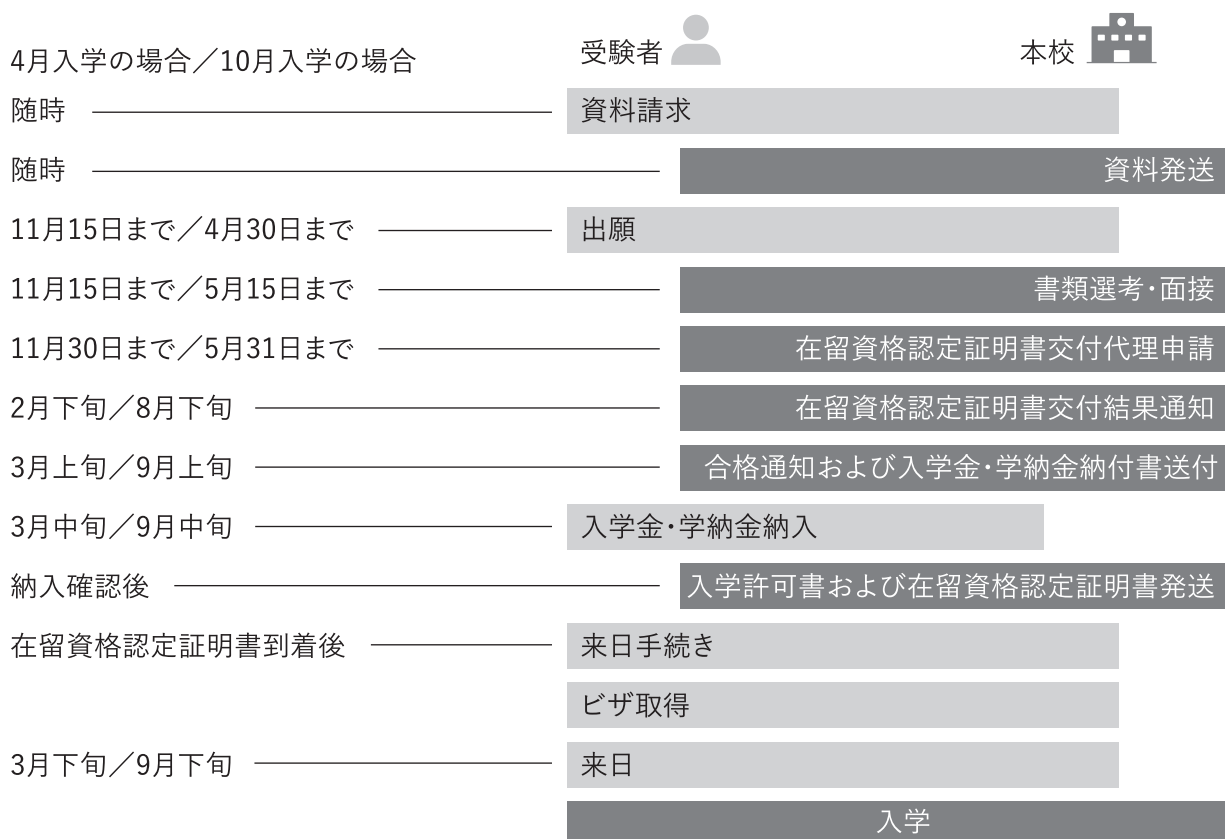
2022年4月入学 : 2021年11月15日

2022年10月入学 : 2022年4月30日

04. 選考方法

提出された出願書類にて選考を行います。必要な場合はオンラインでの面談を実施する場合があります。学内での選考結果が合格の場合、出入国在留管理庁に在留資格認定証明書交付申請を行います。最終的な合否判定は在留資格認定証明書交付の結果をもって選考します。

05. 出願から入学まで



出願書類

1. 受験者本人 ※下記以外で必要に応じて、追加書類の提出をお願いすることがあります。

	書類	備考	原本/写し
①	入学願書	所定の様式に記載し、顔写真を貼付	原本
②	個人調査票	所定の様式に記載	原本
③	志望理由書	所定の様式に記載	原本
④	卒業証明書(見込書)	最終学歴の卒業証明書 卒業見込者は卒業見込書	原本
⑤	成績証明書	最終学歴の成績証明書	原本
⑥	日本語能力に関する成績証明書 または 日本語学習証明書	日本語能力試験 N5 程度の能力を有することを証明する資料(日本語能力試験・J-TEST・実用日本語検定試験・NAT-TEST等の成績証明書)または日本語を150時間以上学習したことを証明する書類	写し可
⑦	パスポートの写し	写真・氏名等の記載があるページ (※海外渡航歴のある者は渡航歴のページも)	写し
⑧	在職証明書	職歴がある者は勤務先が発行した在職証明書	原本
⑨	身分証明書	公的機関が発行する身分証明書	写し
⑩	誓約書	所定の様式に記載	原本
⑪	身元保証書	所定の様式に身元保証人が記載	原本
⑫	出願料	出願前に指定口座に日本円で20,000円を振り込み、その明細書を入学願書の裏面の所定欄に貼付	
⑬	写真2枚	上半身、脱帽正面向き、縦4cm×横3cm(裏面に氏名を記載)	

2-(A). 経費支弁者(海外送金により支弁を行う場合) ※下記以外で必要に応じて、追加書類の提出をお願いすることがあります。

	書類	備考	原本/写し
①	経費支弁書	所定の様式に経費支弁者本人が記載	原本
②	関係証明書	戸籍謄本など、経費支弁者と受験者の関係を証明する資料を原本で提出	原本
③	銀行預金残高証明書	修業期間の学費および生活費に足りる残高があること	原本
④	過去3年分の出入金明細書 または資金形成過程証明書	③で証明された資金を形成するに至った経緯を明らかにすること	写し可
⑤	在職証明書	支弁者が会社員の場合は在職証明書	原本
	登記簿謄本	支弁者が企業の役員の場合は登記簿謄本	写し可
	営業許可書	支弁者が個人経営者の場合は営業許可書	写し可
⑥	支弁者家族全員分の戸口簿 または戸籍簿	支弁者の家族構成を立証する書類	写し可
⑦	所得証明書または納税証明書	直近3年間の所得証明書または所得が確認できる納税証明書	写し可
⑧	身分証明書	公的機関が発行する支弁者の身分証明書	写し

2-(B). 経費支弁者(日本国内居住者の場合) ※下記以外で必要に応じて、追加書類の提出をお願いすることがあります。

	書類	備考	原本/写し
①	経費支弁書	所定の様式に経費支弁者本人が記載。	原本
②	住民票・在留カード	日本国籍者の場合は住民票を、外国籍者の場合は住民票と在留カードを提出	写し可
③	関係証明書	戸籍謄本など、経費支弁者と受験者の関係を証明する資料を原本で提出	原本
④	銀行預金残高証明書	修業期間の学費および生活費に足りる残高があること	原本
⑤	過去3年分の出入金明細書または資金 形成過程証明書	④で証明された資金を形成するに至った経緯を明らかにすること	写し可
⑥	在職証明書	支弁者が会社員の場合は在職証明書	原本
	登記簿謄本	支弁者が企業の役員の場合は登記簿謄本	写し可
	営業許可書	支弁者が個人経営者の場合は営業許可書	写し可
⑦	登記簿謄本	支弁者が企業の役員の場合は登記簿謄本	写し可
	営業許可書	支弁者が個人経営者の場合は営業許可書	写し可

【出願書類に関する留意事項】

- ・全ての書類について日本語の翻訳が必要となります。
- ・やむを得ない事由により必要書類が準備できない場合は、出願期限前に事前に連絡してください。
- ・出願後および在留資格認定証明書交付申請後に確認のため連絡することがあります。出願書類一式は写しを作成し保管されることをお勧めします。

06. 出願上の注意事項

出願資格を満たさない場合および出願書類に不備または虚偽がある場合は受理しません。

- ・一旦提出された出願書類や出願料は返還しません。
- ・入学決定後においても出願書類の記載が真実と相違することが発見された場合は、入学を取り消すことがあります。
- ・出願書類の中には原本提出が必要な書類と写しで代用が可能な書類があります。出願時は「05. 出願から入学まで」出願書類を参照の上提出ください。
- ・本学では外国籍の方の日本入国にかかる業務を遂行するにあたり、出願者より取得した個人情報(保護者等含む)は、次の利用目的のみに使用し、細心の注意を払って管理いたします。
ただし、保護者等の情報については、選考資料には利用しません。

利用目的

1. 出願から入学までにおける各種連絡および選考のため
2. 入学後の修学関係・学籍関係・進路関係・学生生活関係およびその連絡のため
3. その他本学の教育・研究・学生支援に必要な業務のため

07. 出願料

○出願料 20,000円

08. 経費支弁者の責務について

【経費支弁者の責務】

- ・留学生の学費および生活費を支弁する。
- ・留学生の修学上・生活上・金銭上の問題について、その最終責任を負う。

09. 合格発表

- ・出入国在留管理庁より在留資格認定証明書交付の結果が連絡あり次第、合否結果を連絡します。
- ・合否結果は後日、本学から郵送する合否通知書をもって正式なものとしします。
- ・合格者には合格通知書とともに在留資格認定証明書と学費納入通知書を郵送します。
学費納入通知書に記載された期日までに入学金および前期学納金を納入先に納入してください。
送金額が指定された金額に満たない場合、または指定された期日までに送金が確認できない場合、合格が取り消される可能性があります。

10. 入学手続の注意事項

- ・指定期日までに入学金および学納金の納入を完了しない場合は入学を辞退したものととして取り扱います。
- ・一旦提出された書類および納入された入学金は返還いたしませんのでご注意ください。
- ・入学手続が完了しましたら「入学許可書」を本学から郵送します。指定期日までに入学金および学納金を納入され、渡日前までに入学辞退を希望される方は本学所定の用紙にて入学辞退手続を行ってください。
入学辞退手続が完了した場合、出願料および入学金以外の学納金を返還いたします。
なお、入学辞退手続には在留資格認定証明書と入学許可書の返却が必須となり、返金に係る手数料は本人負担となります。

11. 査証(VISA)申請

- ・「入学許可証」が発行されましたら速やかに日本大使館または日本総領事館などの機関で査証申請を行ってください。
- ・査証が発行されましたら、査証が発行されたパスポートの写しをメールにて連絡し、渡日の準備を進めてください。

12. 納入金

初年度	前期	後期	年額
入学金	50,000円	—	50,000円
授業料	300,000円	300,000円	600,000円
教材費	15,000円	15,000円	30,000円
課外活動費	33,000円	—	33,000円
保険料	9,000円	—	9,000円
合計	407,000円	315,000円	722,000円

上記納入金の他に、空港からの送迎費、入国後の待機期間の宿泊費、オリエンテーション費、資格取得のための受験料などが別途必要となります。

13. 出願料・学納金振込先

【注意事項】

海外から日本の銀行口座に送金する場合、送金手数料が発生します。

送金時は指定された金額に手数料を上乗せして送金する必要がありますので注意してください。

振込先

日本国内から振り込む場合		日本国外から振り込む場合	
銀行名	福井銀行	Bank Name	The Fukui Bank, Ltd.
支店名	本店営業部	Swift Code	FKUIJPJT
銀行住所	福井県福井市 順化1丁目1-1	Branch Name	Head Office Sales Department
口座番号	(普)6157980	Bank Address	Jyunka 1-1-1, Fukui-shi, Fukui-ken, Japan.
名義人	福井県医療福祉専門学校 理事長 金井兼	Account Number	(Savings Account)6157980
名義人住所	福井県福井市 学園3丁目6-1	Account Holder's Name	Fukuiken Iryoufukushi Senmongakkou (gakunoukin) Chiarman Ken Kanai
		Account Holder's Address	Gakuen 3-6-1, Fukui-shi, Fukui-ken, Japan

14. お問い合わせ

○福井県医療福祉専門学校事務局 Fukui Medical Welfare College Secretariat

住所：〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10

TEL：+81-(0)776-25-6666

E-MAIL: info@fmw.ac.jp

○福井工業大学タイ王国駐在員事務所「ASEAN事務所」

Fukui University of Technology Representative Office「ASEAN Office」

Address: 5th Floor, Office No. 5/1 333/11 United Tower Sukhumvit 55, Khlongtan-Nuea, Wattana,
Bangkok 10110.

TEL：+66(0)2-125-2364

E-MAIL: futaseanoffice@kanaigakuen.jp

入学願書 APPLICATION FORM



福井県医療福祉専門学校 校長 殿

DATE

/

/

(dd/mm/yy)

今般、貴校に入学を希望します。

ADMISSION IS HEREBY SOLICITED.

本校記入欄

FILLED BY COLLEGE

写真 PHOTO
(4cm × 3cm)

顔全体が写っており
直近3ヶ月以内に
撮影したもの
YOUR WHOLE FACE MUST BE
SHOWN, TAKEN WITHIN
THE LAST 3 MONTHS

コース COURSE	<input checked="" type="checkbox"/>	日本語学科 2年コース JAPANESE LANGUAGE COURSE 2 YEARS
	<input checked="" type="checkbox"/>	日本語学科 1年6ヶ月コース JAPANESE LANGUAGE COURSE 1 YEAR AND 6 MONTHS

受験番号

本人 APPLICANT	氏名 NAME	姓 FAMILY NAME	MIDDLE NAME	名 GIVEN NAME	性別 SEX	男 / 女 MALE / FEMALE	
	生年月日 DATE OF BIRTH	/ / (dd/mm/yy)			年齢 AGE	歳	
	本国における 居住地 ADDRESS IN HOME COUNTRY						
	電話番号 PHONE NO.			職業 OCCUPATION			
	携帯電話番号 CELL PHONE NO.			メールアドレス E-MAIL ADDRESS			
	学歴 EDUCATIONAL BACKGROUND (LIST, IN CHRONOLOGICAL ORDER)	月/年(mm/yy)	学校名 NAME OF SCHOOL				
		DATE OF ENROLLMENT /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE				
		GRADUATION DATE /					
		DATE OF ENROLLMENT /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE				
		GRADUATION DATE /					
		DATE OF ENROLLMENT /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE				
		GRADUATION DATE /					
		DATE OF ENROLLMENT /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE				
	GRADUATION DATE /						
	就学年数 (小学校～最終学歴) 留年年数を含まないでください。 TOTAL PERIOD OF EDUCATION (FROM ELEMENTARY SCHOOL TO LAST INSTITUTION OF EDUCATION.) DON'T INCLUDE ANY GAP YEAR.						年/YEARS
在籍状況/ENROLLMENT STATUS							
学校名/NAME OF THE SCHOOL							
卒業または卒業見込年月日/DATE OF GRADUATION OR EXPECTED GRADUATION				年/YEAR	月/MONTH	日/DAY	
職歴 EMPLOYMENT HISTORY	月/年(mm/yy)	月/年(mm/yy)	勤務先名 EMPLOYER/COMPANY NAME		担当業務 OCCUPATION(WORK IN CHARGE)		
	from /	to /					
	from /	to /					
from /	to /						

保護者または 保証人 GUARDIAN OR GUARANTOR	氏名 NAME	フリガナ FURIGANA in KATAKANA			性別 SEX	男 / 女 MALE / FEMALE
	職業 OCCUPATION	生年月日 (dd/mm/yy) DATE OF BIRTH	/	/	続柄 RELATIONSHIP	
	現住所 CURRENT ADDRESS					
	電話番号 PHONE NO.	携帯電話番号 CELL PHONE NO.				
緊急連絡先 EMERGENCY CONTACT	氏名 NAME	続柄 RELATIONSHIP				
		電話番号 PHONE NO.				

<p>出願料(20,000円)を振り込んだ明細書のコピーを貼付してください。 PLEASE PASTE THE COPY OF TRANSFER DETAILS OF ENTERANCE EXAMINATION FEE (JPN¥20,000)</p>

個人調査票 PERSONAL REPORT

氏名 NAME	姓 FAMILY NAME		MIDDLE NAME		名 GIVEN NAME	
生年月日 DATE OF BIRTH	/ / (dd/mm/yy)		国籍 NATIONALITY		性別 SEX	男 女 MALE / FEMALE
現住所 CURRENT ADDRESS						
出生地 PLACE OF BIRTH			電話番号 PHONE NUMBER			
配偶者の有無 MARITAL STATUS	MARRIED / SINGLE		配偶者氏名 NAME OF SPOUSE	(IF MARRIED)		
パスポート番号 PASSPORT NUMBER			有効期限 DATE OF EXPIRY	(dd/mm/yy)		
過去出入国歴の有無 PAST ENTRY AND STAY IN JAPAN	<input type="checkbox"/> 無 NO ・ <input type="checkbox"/> 有 YES 回数 回/TIMES 不交付回数 NON-ISSUANCE TIMES 回/TIMES パスポートの顔写真のページと出入国スタンプページのコピーを提出して下さい。 PLEASE SUBMIT YOUR PASSPORT COPY; PHOTO PAGE AND STAMP PAGES					
直近の出入国 LATEST ENTRY	入国 /ARRIVAL:	年/YEAR		月/MONTH		日/DAY
	出国 /DEPARTURE:	年/YEAR		月/MONTH		日/DAY
来日のためビザを申請したことがありますか? HAVE YOU EVER APPLIED FOR A CERTIFICATE OF ELIGIBILITY FOR JAPAN?						
ビザ種類/VISA TYPE ()						
<input type="checkbox"/> 取り下げした/WITHDRAWN 理由/REASON:						
<input type="checkbox"/> 不交付になった/REJECTED 理由/REASON:						
犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む) ※交通違反等も含む CRIMINAL RECORD(IN JAPAN OR OVERSEAS)※INCLUDING DISPOSITIONS DUE TO TRAFFIC VIOLATIONS,ETC						
<input type="checkbox"/> 無 NO ・ <input type="checkbox"/> 有 YES 具体的内容/DETAILS:						
退去強制または出国命令による出国の有無 DEPARTURE BY DEPORTATION/DEPARTURE ORDER						
<input type="checkbox"/> 無 NO ・ <input type="checkbox"/> 有 YES 回数 回/TIMES						
直近の送還歴 THE LATEST DEPARTURE BY DEPORTATION 年/YEAR 月/MONTH 日/DAY						
日本語学習歴 PREVIOUS JAPANESE EDUCATION	学校名 NAME OF SCHOOL			修学期間 PERIOD OF STUDY(mm/yy)		
				FROM	/	TO /
				FROM	/	TO /
日本語能力試験 JAPANESE LANGUAGE TEST	試験名 NAME OF THE TEST			級または点数 LEVEL OR SCORE		
家族構成 FAMILY DETAILS						
氏名 NAME	生年月日(dd/mm/yy) DATE OF BIRTH	続柄 RELATIONSHIP	職業 OCCUPATION	現住所 CURRENT ADDRESS		

在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など）及び同居者、3名以上いる場合は別紙にご記入ください。

Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents. For more than 3 family members, please fill it in additional attached paper.
(在留カード両面のコピーを提出して下さい。/ Please submit the copy of Residence Card, both sides.)

氏名 NAME	続柄 RELATIONSHIP	国籍 NATIONALITY	職業 OCCUPATION	現住所 CURRENT ADDRESS

この申告書に記載した情報は正確で不備はないことを誓います。

I declare that information what I have given on this Declaration is accurate and completed.

作成年月日 年 月 日 本人署名

DATE YEAR MONTH DAY SIGNATURE

経費支弁書 LETTER OF PAYING EXPENSES

日本国法務大臣 殿

TO THE MINISTER OF JUSTICE

申請人(学生)氏名 APPLICANT (STUDENT) NAME	生年月日 DATE OF BIRTH	国籍 NATIONALITY	性別 SEX
	(dd/mm/yy)		MALE 男 FEMALE 女

私は、このたび上記の者が日本国に滞在中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I HEREBY AGREE TO TAKE THE RESPONSIBILITY OF PAYING THE EXPENSES OF THE APPLICANT MENTIONED ABOVE DURING HIS OR HER STAY IN JAPAN.

申請者の経費支弁を引き受けた経緯および申請人との関係については下記のとおりです。

REASONS FOR BECOMING A FINANCIAL GUARANTOR (PLEASE GIVE A DETAILED ACCOUNT OF YOUR RELATIONSHIP WITH THE APPLICANT AND REASONS FOR YOUR DECISION TO BECOME A FINANCIAL GUARANTOR).

私は、申請者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、申請人が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳のコピーなどで、生活費などの支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I CERTIFY TO PAY THE EXPENSES AS STATED BELOW AND I WILL SUBMIT SUCH DOCUMENTS LIKE THE PAYMENT AS A REMITTANCE CERTIFICATE OR A COPY OF THE APPLICANT'S BANK BOOK WHICH INDICATES THE REMITTANCE WHEN APPLYING FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY.

(1)	学費 TUITION	半年ごと / 年間 BIANNUAL / ANNUAL	JPN ¥
	生活費 LIVING EXPENSES	月額 MONTHLY	
(3)	支払方法 METHOD OF PAYMENT		

経費支弁者氏名 GUARANTOR'S NAME	
経費支弁者住所 GUARANTOR'S ADDRESS	
経費支弁者電話番号 GUARANTOR'S PHONE NUMBER	
申請者との関係 RELATIONSHIP WITH APPLICANT	
経費支弁者職業 GUARANTOR'S OCCUPATION	
経費支弁者勤務先 GUARANTOR'S EMPLOYER	
経費支弁者勤務先住所 GUARANTOR'S EMPLOYER ADDRESS	

日付 DATE	/ / (dd/mm/yy)	支弁人署名 GUARANTOR'S SIGNATURE	
------------	-------------------	--------------------------------	--

誓約書 Pledge

(志願者が記入。母国語の場合、日本語訳添付)

(The applicant must fill this pledge in Japanese translation and translator's name is needed if written in languages other than Japanese.)

福井県医療福祉専門学校 校長 殿

志願者氏名 Applicant's name(in English)	Family name	Middle name	Given name
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> M ・ <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> F	国籍 Nationality	
生年月日 Date of birth	(yyyy/mm/dd) / /		

私は貴校入学志願に際し、下記のとおり誓約いたします。

I, the undersigned, will pledge to the following matters when I am admitted to Fukui Medical Welfare College

1. 提出した書類に記入した事項は、全て事実と相違ありません。

I declare that the documents I have submitted with this application form are genuine and all the information on them is true and correct.

2. 入学後は、貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に励みます。

I will observe and obey all school rules and regulations during my time at Fukui Medical Welfare College. I also swear to study hard and complete any and all assignments I am given.

3. 学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はありません。

I accept all of Fukui Medical Welfare College's school rules and regulations. I will have no objection against any disciplinary action taken against me, up to expulsion from Fukui Medical Welfare College, if I violate any of these rules.

4. 日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動は致しません。

I will observe the laws of Japan at all times and will only undertake activities that I am legally permitted to do under the terms of my residence visa in Japan.

5. 日本での学習期間は学校の監督下にあることを承諾致します。

I accept that I will be under the supervision of Fukui Medical Welfare College during the length of time I will be studying with them in Japan.

Date of issue (yyyy/mm/dd)

_____ / _____ / _____

志願者署名 Applicant's signature

身元保証書 Sponsorship Agreement

(身元保証人が記入。母国語の場合、日本語訳添付)

(The sponsor must fill in this form completely. Japanese translation and translator's name is needed if written in language other than Japanese.)

福井県医療福祉専門学校 校長 殿

志願者氏名 Applicant's name(in English)		Family name	Middle name	Given name
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> M ・ <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> F	国籍 Nationality		
生年月日 Date of birth	(yyyy/mm/dd) / /			

私は、上記の者が貴校に入学した場合は、下記事項について保証いたします。

As the sponsor of this applicant, I agree to accept the following responsibilities when the applicant arrives in Japan.

1.貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に専念するよう指導すること。

I will guide the student to observe the school rules, and to concentrate on his/her studies.

2.学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はないこと。

There will be no objection by myself if any action is taken against the applicant, up to and including expulsion From Fukui Medical Welfare College, if the applicant violates school regulations.

3.貴校在学中に発生する学費、その他の費用、生活費、旅費等、金銭上の義務に対する責任を全て持つこと。

I will accept all financial responsibility for the applicant during their entire length of stay in Japan. I understand that this includes their entire tuition fee and daily living expenses.

4.日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動、また学校の監督下を離れての不法滞在等の違法行為はしないよう、指導・監督すること。

I will advise the student that the laws and rules of Japan must be strictly obeyed at all times. I understand that any illegal activity undertaken by the applicant may lead to prosecution and possible imprisonment. I also understand that the applicant may only do what is permitted under their status of residence visa in Japan.

保証人氏名 Sponsor's name	
本人との関係 Relationship with the Applicant	
(郵便番号) 現住所 (Zip cord)Address	()
電話番号 Tel	
勤務先住所 Office address	
電話番号 Tel	

Date of issue (yyyy/mm/dd) _____ / _____ / _____

身元保証者署名 Sponsor's signature _____



学校法人金井学園

福井県医療福祉専門学校

Fukui Medical Welfare College

〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10
TEL: +81-776-25-6666 URL: www.fmw.ac.jp

学校法人金井学園

福井工業大学 ASEAN事務所

Fukui University of Technology Representative Office (ASEAN Office)

5th Floor, Office No.5/1 333/11 United Tower Sukhumvit 55,
Khlongtan-Nuea, Wattana, Bangkok 10110

TEL: +66-2-125-2364